

Chalmers Institutionen för Signaler och System

Till alla anställda
To all employees

Planering av semester för år 2008 Planning of vacation for 2008

Du har enligt semesterlagen rätt att få ut din semester som en sammanhängande ledighet om minst fyra veckor under juni-augusti (den s k huvudsemesteren).

You have according to the vacation law the right to get your vacation as a continuous four week vacation during June- August (main vacation).

*Om du under kalenderåret har rätt till mer än 20 semesterdagar får du spara de överskjutande dagarna. **Du får inte ha mer än 40 sparade dagar.***

*If you during the calendar year have the right to more than 20 vacation days you can save the excess days for future use. **However, you are not allowed to save more than 40 days.***

*Enligt grundregeln i semesterlagen skall all intjänad semester läggas ut som **ledighet**. According to the basics in the law all acquired vacation should be time off.*

Din semesteransökan för sommaren skall vara inrapporterad i Primula senast den 31 maj, i annat fall kommer din sommarsemester att läggas ut från och med 30 juni och 4 veckor framåt.

Your application for vacation for this summer must be reported into the Primula system latest May 31. Otherwise, your summer vacation will be scheduled from June 30th and 4 weeks ahead.

Innan inrapportering i Primula bör en avstämning ske på avdelningen/motsvarande med tanke på tillgängligheten under sommarmånaderna.

Before reporting into Primula you have to discuss with your manager with respect to redundancy and availability during the summer months

Jag vill påminna om att arbetsskadeförsäkringen inte gäller om du råkar ut för en skada i samband med arbete du utför på Chalmers under semesterledighet. För att försäkringar ska gälla måste semesterledigheten avbrytas och godkännas av mig.

I want to point out that that the insurance against occupational injury is not valid if you get an injury during vacation. For getting the insurance active your vacation must be interrupted and be approved by me.

Datum 2008-03-20
Prefekt/Avdelningschef